

## Delibera 10 giugno 2014, n. 687

### Nuovi titoli di accesso all'insegnamento della Seconda lingua nelle scuole secondarie

...omissis...

#### Art. 1 Classi di concorso 91/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca

---

1. I requisiti minimi (crediti) che la deliberazione 27 marzo 2006, n. 902, prescrive per l'insegnamento nelle classi di concorso 91/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca sono così modificati:

a) relativamente alle lauree specialistiche (LS) 1, 2, 5, 10, 12, 15, 16, 21, 24, 40, 41, 42, 43, 44, 51, 72, 73, 93, 94, 95, 97, 98:

"Con crediti nei settori scientifico-disciplinari L-FIL-LET e L-LIN con almeno 12 crediti ciascuno in:

- L-FIL-LET/10 Letteratura italiana oppure L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea;
- L-FIL-LET/12 Linguistica italiana;
- L-LIN/01 Glottologia e linguistica oppure L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne;
- L-LIN/13 Letteratura tedesca o L-LIN/14 Lingua e traduzione - Lingua tedesca."

b) relativamente alle lauree specialistiche (L/S) 39 e 104:

"Con crediti nei settori scientifico- disciplinari L-FIL-LET e L-LIN nella misura di almeno:

- 12 L-LIN/13 Letteratura tedesca;
- 24 L-FIL-LET/10 Letteratura italiana o L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea."

2. I titoli di accesso all'insegnamento nelle classi di concorso 91/A -Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca previsti dal decreto ministeriale 30 gennaio 1998, n. 39, e dalla deliberazione 27 marzo 2006, n. 902, sono integrati dalle seguente lauree (DL) e lauree specialistiche (L/S):

a) Lauree (DL) in: filosofia; pedagogia; scienze dell'educazione; musicologia.

b) Classe delle lauree specialistiche (L/S) in: 17 Filosofia e storia della scienza; 18 Filosofia teoretica, morale, politica ed estetica; 56 Programmazione e gestione dei servizi educativi e formativi; 65 Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua; 73 Scienze dello spettacolo e della produzione multimediale; 87 Scienze pedagogiche; 96 Storia della filosofia.

3. I titoli di cui al comma precedente sono titoli di studio validi purchè il piano di studi seguito abbia compreso i corsi annuali (o due semestrali) di: lingua italiana, letteratura italiana, lingua o letteratura tedesca e due corsi annuali (o quattro semestrali) di: linguistica generale

oppure

- almeno 12 crediti nel settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12 "Linguistica italiana";
- almeno 12 crediti nei settori scientifico-disciplinari L-FIL-LET/10 Letteratura italiana oppure L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea,
- almeno 12 crediti nei settori scientifico-disciplinari L-LIN/13 Letteratura tedesca oppure L-LIN/14 Lingua e traduzione - Lingua tedesca;

- almeno 24 crediti nei settori scientifico-disciplinari L-LIN/01 Glottologia e linguistica oppure L-LIN/02 – Didattica delle lingue moderne.

## Art. 2

### Classi di concorso 96/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua italiana e 97/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua italiana

---

1. I requisiti minimi (crediti) che la deliberazione 27 marzo 2006, n 902, prescrive per l'insegnamento nelle classi di concorso 96/A - Tedesco (seconda lingua) negli istituti di istruzione secondaria di secondo grado in lingua italiana e 97/A - Tedesco (seconda lingua) nella scuola media in lingua italiana sono così modificati:

a) relativamente alle lauree specialistiche (LS) 1, 2, 5, 10, 12, 15, 16, 21, 24, 40, 41, 42, 43, 44, 51, 72, 73, 93, 94, 95, 97,98:

"con crediti nei settori scientifico-disciplinari L-FIL-LET e L-LIN con almeno 12 crediti ciascuno in:

- L-LIN/14 Lingua e traduzione – Lingua tedesca;
- L-LIN/13 Letteratura tedesca;
- L-FIL-LET/12 Linguistica italiana oppure L-FIL-LET/10 Letteratura italiana oppure L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea;
- L-LIN/01 Glottodidattica e linguistica oppure L-LIN/02 – Didattica delle lingue moderne".

b) relativamente alle lauree specialistiche (L/S) 39 e 104:

"Con crediti nei settori scientifico- disciplinari L-FIL-LET e L-LIN nella misura di almeno:

- 12 L-FIL-LET/10 Letteratura italiana o L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea;
- 24 L-LIN/13 Letteratura tedesca."

2. I titoli di accesso all'insegnamento nelle classi di concorso 96/A - Tedesco (seconda lingua) negli istituti di istruzione secondaria di secondo grado in lingua italiana e 97/A - Tedesco (seconda lingua) nella scuola media in lingua italiana previsti dal decreto ministeriale 30 gennaio 1998, n. 39, e dalla deliberazione 27 marzo 2006, n. 902, sono integrati dalle seguenti lauree (DL) e lauree specialistiche (L/S):

• Lauree (DL) in: filosofia; pedagogia; scienze dell'educazione; musicologia.

• Classe delle lauree specialistiche (LS) in: 17 Filosofia e storia della scienza; 18 Filosofia teoretica, morale, politica ed estetica; 56 Programmazione e gestione dei servizi educativi e formativi; 65 Scienze dell'educazione degli adulti e della formazione continua; 73 Scienze dello spettacolo e della produzione multimediale; 87 Scienze pedagogiche; 96 Storia della filosofia.

3. Costituisce altresì titolo di accesso all'insegnamento nelle medesime classi di concorso il Master Deutsch als Fremdsprache o il Master Deutsch als Zweitsprache di almeno 4 semestri, successivo a percorso universitario triennale (bachelor).

4. I titoli di cui ai precedenti commi 2 e 3 sono titoli di studio validi purchè il piano di studi seguito abbia compreso i corsi annuali (o due semestrali) di: lingua tedesca, letteratura tedesca, lingua italiana o letteratura italiana e due corsi annuali (o quattro semestrali) di linguistica generale

ovvero

• almeno 12 crediti nel settore scientifico- disciplinare L-LIN/14 Lingua e traduzione – Lingua tedesca;

• almeno 12 crediti nel settore scientifico- disciplinare L-LIN/13 Letteratura tedesca;

• almeno 12 crediti nei settori scientifico- disciplinari L-FIL-LET/12 Linguistica italiana oppure L-FIL-LET/10 Letteratura italiana oppure L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea;

• almeno 24 crediti nei settori scientifico- disciplinari L-LIN/01 Glottodidattica e linguistica oppure L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne.

## Art. 3

### Tabelle sinottiche dei titoli di accesso

---

1. E' approvato [l'allegato A](#), che costituisce parte integrante della presente deliberazione, nel quale sono indicate:

- le lauree (DL) e le lauree specialistiche (L/S) ed i requisiti minimi ai fini dell'ammissione all'insegnamento nelle classi di concorso 91/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca e ai fini dell'ammissione all'ambito disciplinare 4b (classi di concorso 91/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca);
- le lauree (DL), le lauree specialistiche (L/S), i master (MASTER) ed i requisiti minimi ai fini dell'ammissione all'insegnamento nelle classi di concorso 96/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua italiana e 97/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua italiana e ai fini dell'ammissione all'ambito disciplinare 4c (classi di concorso 96/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua italiana e 97/A - Tedesco seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua italiana).

2. E' approvato [l'allegato B](#) che costituisce parte integrante della presente deliberazione, nel quale sono indicate le corrispondenze fra esami del vecchio ordinamento (ante decreto ministeriale n. 509/1999) e settori scientifico disciplinari del nuovo ordinamento universitario (decreto ministeriale n. 509/1999 e decreto ministeriale n. 270/2004). Le corrispondenze consentono di integrare i piani di studio universitari sia con esami annuali che con crediti in settori scientifico-disciplinari.

3. E' approvato [l'allegato C](#) che costituisce parte integrante della presente deliberazione, nel quale sono indicate le corrispondenze delle abilitazioni valide per l'insegnamento della seconda lingua.

## Art. 4

### Disposizioni transitorie e finali

---

1. I titoli di accesso all'insegnamento nelle classi di concorso 91/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e 92/A - Italiano seconda lingua nella scuola secondaria di II grado in lingua tedesca sono, oltre a quelli previsti dall'allegato A, anche le lauree (DL) e le lauree specialistiche (L/S) o magistrali (L.M.) purchè congiunte con tutti i seguenti requisiti:

- Servizio di insegnamento prestato senza demerito in qualità di docente di Italiano seconda lingua nelle scuole primarie, secondarie e professionali nella provincia di Bolzano per almeno tre anni scolastici tra l'anno scolastico 1999/2000 e l'anno scolastico 2012/2013, incluso (un anno scolastico corrisponde ad un periodo di almeno 180 giorni ovvero al periodo ininterrotto tra il 1° febbraio e la conclusione degli scrutini ed esami del relativo anno scolastico);
- Conseguimento di almeno 60 crediti secondo le prescrizioni di cui all'articolo 1, comma 3, della presente deliberazione;
- Conseguimento del Master universitario di I livello in Didattica di Italiano Lingua straniera della durata minima di un anno (60 CFU).

2. I titoli di studio contemplati dagli articoli 1, 2, 3 e 4, comma 1 e i titoli indicati nell'allegato A) alla presente deliberazione costituiscono titolo di studio valido ai sensi delle norme sullo stato giuridico ed economico del personale docente ed ai fini dell'ammissione ai corsi di tirocinio formativo attivo (TFA) solo se posseduti in congiunzione con gli esami e i crediti formativi universitari o i requisiti previsti nei medesimi articoli e nell'allegato A).

3. La presente deliberazione viene pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

[Allegato A](#)

[Allegato B](#)

[Allegato C](#)